

consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

FR

Usage prévu

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il a été conçu pour laver, rincer et essorer les textiles lavables en machine.
- Il n'est pas destiné à être utilisé dans :
 - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
 - les environnements de type chambres d'hôtes ;
 - la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.
- Respectez impérativement les consignes suivantes. Nous déclinons toute responsabilité et garantie en cas de non-respect de ces recommandations pouvant entraîner des dégâts matériels ou corporels.

- Ne lavez en machine que les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications de lavage se trouvant sur les étiquettes des vêtements.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Tenez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants.
- Les petits animaux domestiques peuvent se glisser dans le tambour du lave-linge. Contrôlez le tambour avant de mettre l'appareil en fonctionnement.

Sécurité électrique

- Avant de brancher votre appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Cet appareil est muni d'une prise de terre. Il doit être branché sur une prise murale équipée d'une prise de terre, correctement installée et reliée au réseau électrique conformément aux normes en vigueur.
- N'utilisez pas de rallonge ou de multiprise avec cet appareil.
- Débranchez toujours le lave-linge avant de procéder à son nettoyage et à son entretien.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher mais toujours au niveau de la fiche.
- En cas d'absence ou de non utilisation prolongée, débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Ne touchez jamais la prise avec les mains mouillées. Ne mettez pas en marche le lave-linge si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e).

- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Installation

- Avant de mettre en route le lave-linge, vérifiez :
 - Qu'il est installé conformément aux instructions d'installation ;
 - Que tous les raccordements (eau, électricité) et la prise de terre sont conformes aux normes locales et/ou aux autres normes en vigueur.
- N'installez jamais votre appareil sur un tapis ou de la moquette : l'air doit pouvoir circuler librement autour de l'appareil.
- Placez l'appareil sur un sol plat et dur. Veillez à ce que l'appareil ne touche pas le mur ou les meubles adjacents.
- Le lave-linge ne doit pas être installé dans un local exposé au gel.
- Avant la première utilisation, veillez à ce que le système de vidange et d'approvisionnement en eau soit adapté. Si ce n'est pas le cas, confiez les travaux nécessaires à l'installation de l'appareil

à un plombier qualifié.

- Le tuyau de vidange doit être inséré solidement dans le logement approprié pour éviter une éventuelle fuite d'eau et pour permettre au lave-linge d'absorber et de vidanger de l'eau comme souhaité. Il est très important que les tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange ne soient pas pliés, coincés, ou cassés lorsque l'appareil est installé.
- Les tuyaux d'alimentation et de vidange doivent toujours être solidement fermés et conservés dans un bon état.
- Raccordez solidement le tuyau de vidange à un évier ou à un siphon de vidange avant de mettre votre appareil en route.
- N'ouvrez jamais le filtre alors qu'il y a encore de l'eau dans le tambour.

Première mise en service

- Lorsque vous recevez le lave-linge, il se peut qu'un fond d'eau soit présent dans le tambour. Ce phénomène, qui fait suite au processus d'assurance qualité, est tout à fait normal. Ceci n'affecte pas votre lave-linge.

- Avant d'effectuer votre première lessive, nous vous recommandons de faire un cycle de lavage "COTON 60°C", sans linge et en utilisant une 1/2 dose de votre lessive habituelle. Ceci, afin d'éliminer les résidus de fabrication pouvant éventuellement subsister dans l'appareil.

Utilisation

- Ne mettez pas dans le lave-linge des articles tachés avec de l'essence, de l'alcool, du trichloréthylène, etc. Si vous utilisez de tels détachants, attendez que le produit soit évaporé avant de placer les articles dans le tambour.
- Ne lavez pas en machine le linge avec baleines, les tissus non ourlés ou déchirés.
- Ne dépassez pas la capacité de charge maximale.
- Utilisez uniquement la fonction pré-lavage pour les vêtements très sales.
- Une lessive ou un assouplissant qui reste longtemps au contact de l'air séchera et collera au bac à produits. Pour éviter cet inconvénient, versez le détergent ou l'assouplissant dans le bac à produits juste avant de démarrer le lavage.

Réparations

- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.
- Confiez tous les travaux de maintenance à un personnel qualifié.
- En cas de dysfonctionnement qui ne peut être résolu grâce aux informations fournies dans cette notice : éteignez l'appareil, débranchez-le, fermez le robinet d'arrivée d'eau et contactez le centre de service après-vente de votre magasin revendeur.

Mise au rebut

- Si vous procédez à la mise au rebut de votre ancien appareil, mettez hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger : coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et neutralisez le dispositif de fermeture du hublot.
- Vous pouvez consulter votre agent local ou le centre de collecte des déchets solides de votre municipalité pour en savoir plus sur la procédure à suivre afin de vous débarrasser de votre appareil.

instructions for use

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THESE FOR REFERENCE WHEN REQUIRED.

Intended use

- This appliance is intended for domestic use only. It has been designed to wash, rinse and spin machine-washable fabrics.
- It is not intended for use in:
 - kitchenettes for use by shop staff, offices or other professional environments;
 - farms and use by customers in hotels, motels and other residential-type environments;
 - environments such as guest houses;
 - catering and other similar applications outside of retail sales.
- The following instructions must be followed. We decline all responsibility and warranty in the event of failure to follow these recommendations, which may result in material damage or bodily harm.
- Only machine wash items that can handle being treated in this way. Follow the care instructions on the garment labels.

- This appliance can be used by children over 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capacity or a lack of experience and knowledge provided they are supervised or have received instructions on using the appliance in complete safety and they understand the dangers incurred. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children, unless they are aged over 8 and are supervised. Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8.
- Keep the packaging materials out of the reach of children.
- Small pets may get inside the washing machine drum. Check the drum before starting the appliance.

Electrical safety

- Before plugging in your appliance, ensure that the electrical voltage in your home matches that shown on the appliance rating plate.
- This appliance is earthed. It must be plugged into an earthed wall socket that is correctly installed and connected to the electricity network in accordance with current standards.

- Do not use an extension lead or multi-socket adaptor with this appliance.
- Always unplug the washing machine before cleaning and maintenance.
- Never pull on the power cord to unplug the appliance; always use the plug.
- If away from home or if not being used for a long time, always unplug the appliance and turn off the water supply.
- Never touch the plug with wet hands. Do not start the washing machine if the power cord or plug is damaged.
- If the power cable for this appliance is damaged it must be replaced by your retailer, its after-sales department or a similarly qualified person in order to prevent any danger.

Installation

- Before starting your washing machine, check:
 - That it has been installed in accordance with the installation instructions;
 - That all the connections (water, electricity) and the earth are compliant with local standards and/or other standards in force.
- Never install your appliance on a carpet or rug:

air must be able to circulate freely around the appliance.

- Place the appliance on a flat, solid floor. Ensure that the appliance does not touch the wall or adjacent furniture.
- The washing machine must not be installed in an area exposed to frost.
- Before first use, ensure that the water drain off and supply system is suitable. If this is not the case, entrust a qualified plumber with the works required for the appliance's installation.
- The drain hose must be inserted securely into the appropriate housing in order to prevent any water leaks and allow the washing machine to take in and drain the water as desired. It is very important that the water supply and drain hoses not be kinked, crushed or broken when the appliance is installed.
- The supply and drain hoses must always be securely fixed and kept in good condition.
- Connect the drain hose securely to a sink or a U-bend before starting your appliance.
- Never open the filter when there is still water in the drum.

First use

- When you receive the washing machine, there may be some water in the bottom of the drum. This phenomenon, which stems from the quality assurance process, is completely normal. This does not affect your washing machine.
- Before carrying out your first wash, we recommend you run a “COTTON 60°C” washing cycle without laundry and using a 1/2 dose of your usual detergent. This is to remove any manufacturing residues that may be remaining in the appliance.

Use

- Do not place items stained with petrol, alcohol, trichlorethylene, etc. into the washing machine. If you use such stain removers, wait until the product has evaporated before placing the items into the drum.
- Do not wash laundry with boning, or unhemmed or torn fabrics in the machine.
- Do not exceed the maximum load capacity.
- Only use the prewash function for very dirty garments.
- A detergent or fabric softener that remains in

contact with the air for a long time will dry and stick to the detergent drawer. To avoid this drawback, pour the detergent or softener into the detergent drawer just before starting the wash.

Repairs

- Do not modify or attempt to modify the specifications of this appliance. This would create a danger for you. Entrust all maintenance works to qualified personnel.
- In the event of a malfunction that cannot be resolved using the information provided in these instructions: turn off and unplug the appliance, turn off the water supply and contact your retailer’s after-sales service centre.

Scrapping

- If you scrap your old appliance, put anything that could pose a danger out of commission: cut the power cable flush to the appliance and neutralize the door lock.
- You can check with your local agent or your town’s solid refuse collection centre to find out more about the procedure to follow in order to dispose of your appliance.

instrucciones de uso

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS PARA PODER CONSULTARLAS CUANDO LO NECESITE.

Uso previsto

- Este aparato está únicamente destinado a uso doméstico. Se ha diseñado para lavar, aclarar y centrifugar los tejidos que se pueden lavar en lavadora.
- Este aparato no debe utilizarse en:
 - zonas de cocina reservadas al personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
 - granjas y uso por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales.
 - Entornos de tipo casas de huéspedes;
 - restauración y otras aplicaciones similares, excepto la venta minorista.
- Respete obligatoriamente las indicaciones siguientes. No asumiremos ningún tipo de responsabilidad ni garantía en caso de que no se respeten estas recomendaciones y se produzcan daños materiales o lesiones corporales.

- La lavadora solamente se debe usar para lavar artículos que lo permitan. Siga las indicaciones de lavado que se encuentran en las etiquetas de las prendas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas sin experiencia o conocimientos, a condición de que estén vigiladas, hayan recibido las instrucciones pertinentes para utilizar el aparato con absoluta seguridad y comprendan los peligros que puede conllevar su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños, excepto si tienen más de 8 años y se encuentran bajo vigilancia. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Los animales domésticos de pequeño tamaño se pueden meter en el tambor de la lavadora. Compruebe el tambor antes de poner el aparato en marcha.

Seguridad eléctrica

- Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que la tensión eléctrica de su domicilio coincida con la indicada en la placa de características del aparato.
- Este aparato cuenta con una toma de tierra. Se debe conectar a una toma de pared equipada con una toma de tierra, instalada correctamente y conectada a la red eléctrica de conformidad con la normativa vigente.
- No debe utilizar alargadores ni regletas para conectar el aparato.
- Desenchufe siempre la lavadora antes de realizar su limpieza y mantenimiento.
- No debe tirar del cable de alimentación para desenchufarla, sino del enchufe.
- En caso de ausencia o de que no se vaya a utilizar durante mucho tiempo, saque el enchufe de la toma de corriente y cierre el grifo de agua.
- No debe tocar la toma con las manos mojadas. No ponga en marcha la lavadora si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, debe ser reparado por el distribuidor, su servicio posventa o una persona que cuente con una cualificación similar, para evitar peligros.

Instalación

- Antes de poner en marcha la lavadora, compruebe lo siguiente:
 - Se ha instalado de conformidad con las instrucciones de instalación.
 - Todos los conectores (agua, electricidad) y la toma a tierra cumplen con la normativa local o con otras normativas vigentes.
- No debe instalar el aparato sobre una alfombra o moqueta: el aire debe poder circular libremente alrededor del aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y dura. Asegúrese de que el aparato no esté en contacto con la pared ni los muebles adyacentes.
- La lavadora no se debe instalar en un lugar expuesto al hielo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, asegúrese de que el sistema de evacuación y de suministro de agua sea adecuado. Si no es así, recurra a un fontanero cualificado para que realice los trabajos necesarios para instalar el aparato.
- El tubo de evacuación debe estar bien introducido en el hueco correspondiente para

evitar posibles fugas de agua y para que la lavadora pueda absorber y vaciar el agua como corresponde. Es muy importante que los tubos de entrada de agua y de evacuación no queden doblados, aplastados o rotos cuando se instale el aparato.

- Los tubos de entrada y evacuación siempre deben estar bien cerrados y encontrarse en buen estado.
- Antes de poner el aparato en marcha, conecte firmemente el tubo de evacuación a un fregadero o un sifón de evacuación.
- No debe abrir el filtro mientras haya agua en el tambor.

Primera puesta en funcionamiento

- Cuando reciba la lavadora, es posible que haya un poco de agua en el tambor. Esto es algo normal que se produce durante el proceso de control de calidad y no afecta a su lavadora.
- Antes de utilizar detergente por primera vez, le recomendamos que realice un ciclo de lavado «ALGODÓN 60 °C», sin colada y con media dosis de su detergente habitual. Así se eliminarán los restos de fabricación que pudieran quedar en el aparato.

Utilización

- No introduzca en la lavadora artículos manchados de gasolina, alcohol, tricloroetileno, etc. Si utiliza estos quitamanchas, espere a que el producto se haya evaporado antes de introducir las prendas en el tambor.
- No lave en la lavadora las prendas que tengan aros ni tejidos que no estén hilvanados o que estén deshilachados.
- No supere la capacidad de carga máxima.
- Utilice la función de prelavado solamente con las prendas que estén muy sucias.
- Un detergente o suavizante que se mantiene durante mucho en contacto con el aire se secará y se adherirá a los productos. Para evitar este inconveniente, vierta el detergente o el suavizante en el cajón para productos justo antes de iniciar el lavado.

Reparaciones

- No modifique ni intente modificar las características de este aparato, ya que representaría un peligro para usted.
- Recorra a personal cualificado para realizar todos los trabajos de mantenimiento.

- En caso de avería que no se pueda resolver con la información incluida en estas instrucciones: apague el aparato, desenchúfelo, cierre el grifo de entrada de agua y póngase en contacto con el centro técnico posventa de la tienda en la que haya comprado el aparato.

Eliminación

- Si va a eliminar un aparato viejo, asegúrese de que esté fuera de servicio, porque podría suponer un peligro: corte el cable de alimentación al ras del aparato y neutralice el dispositivo de cierre de la puerta.
- Puede consultar a su agente local o al centro de recogida de residuos sólidos de su municipio para obtener más información sobre el procedimiento que debe seguir para deshacerse del aparato.

Bedienungsanleitung

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF.

Zweckmäßiger Gebrauch

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten häuslichen Gebrauch bestimmt. Es ist für das Waschen, Spülen und Schleudern von maschinenwaschbaren Textilien bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz an folgenden Orten geeignet:
 - Kochecken für Personal in Geschäften, Büros und anderen gewerblichen Umgebungen;
 - landwirtschaftliche Betriebe sowie für die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Einrichtungen mit Wohncharakter;
 - Räumlichkeiten wie Fremdenzimmer;
 - Gastronomiebetriebe oder ähnliche Verwendungen außer dem Einzelhandel.
- Beachten Sie unbedingt die folgenden Anweisungen. Bei Nichtbeachtung dieser Empfehlungen, die zu Sach- oder Personenschäden führen können, lehnen wir

jegliche Haftung und Gewährleistung ab.

- Waschen Sie nur die Artikel in der Maschine, die für die Maschinenwäsche geeignet sind. Beachten Sie die Waschanweisungen auf den Etiketten der Kleidungsstücke.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse bedient werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die nötigen Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die bestehenden Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer auszuführende Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern unter 8 Jahren vorgenommen werden, außer wenn sie beaufsichtigt werden. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Bewahren Sie Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kleine Haustiere können in die Trommel der Waschmaschine geschlüpft sein. Kontrollieren Sie die Trommel, bevor Sie die Maschine einschalten.

Elektrische Sicherheit

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen Ihres Geräts, ob die Stromspannung in Ihrer Wohnung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Dieses Gerät verfügt über eine Erdung. Es muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, die ordnungsgemäß installiert und den geltenden Vorschriften entsprechend mit dem Stromnetz verbunden wurde.
- Verwenden Sie zum Anschließen dieses Geräts kein Verlängerungskabel und keine Mehrfachsteckdose.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker der Waschmaschine, bevor Sie sie reinigen und warten.
- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, um es vom Stromnetz zu trennen, sondern ziehen Sie immer am Stecker.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung immer den Netzstecker und schließen Sie den Wasserhahn.
- Berühren Sie den Stecker niemals mit nassen oder feuchten Händen. Nehmen Sie die Waschmaschine nicht in Betrieb, wenn das

- Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Wenn das Stromkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

Installation

- Vor der Inbetriebnahme der Waschmaschine:
 - Überprüfen Sie, ob sie gemäß den Installationsanweisungen aufgestellt wurde;
 - Überprüfen Sie, ob alle Anschlüsse (Wasser, Strom) und der Erdanschluss den örtlichen und/oder anderen geltenden Normen entsprechen.
- Stellen Sie Ihr Gerät niemals auf Teppichböden oder Läufer: die Luft muss ungehindert um das Gerät herum zirkulieren können.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, harten Untergrund. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht die Wand oder angrenzende Möbel berührt.
- Die Waschmaschine darf nicht in einem Raum aufgestellt werden, in dem Frostgefahr besteht.
- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch, dass das Wasserzulauf- und Ablaufsystem geeignet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, lassen

- Sie die Installation von einem qualifizierten Klempner durchführen.
- Der Ablaufschlauch muss sicher in das jeweilige Ablaufsystem eingeführt werden, um einen möglichen Wasseraustritt zu verhindern und zu gewährleisten, dass die Waschmaschine wie gewünscht Wasser aufnehmen und ablassen kann. Achten Sie unbedingt darauf, dass die Wasserzulauf und -ablaufschläuche bei der Installation des Geräts nicht geknickt, eingeklemmt oder beschädigt werden.
 - Die Zu- und Ablaufschläuche müssen immer gut verpackt und in gutem Zustand aufbewahrt werden.
 - Schließen Sie den Ablaufschlauch sicher an ein Waschbecken oder einen Siphon an, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
 - Öffnen Sie den Filter niemals, wenn sich noch Wasser in der Trommel befindet.

Erste Inbetriebnahme

- Bei der Lieferung der Waschmaschine kann sich etwas Wasser in der Trommel befinden. Dies ist eine Folge des Qualitätssicherungsprozesses und ganz normal. Ihre Waschmaschine wird davon nicht beeinträchtigt.

- Vor der ersten Wäsche empfehlen wir die Durchführung des Programms „COTON 60°C“ (Baumwolle 60 °C), ohne Wäsche und mit der 1/2 Dosis Ihres üblichen Waschmittels. Dies dient dazu, eventuell im Gerät verbliebene Fertigungsrückstände zu entfernen.

Verwendung

- Geben Sie keine mit Benzin, Alkohol, Trichlorethylen usw. verschmutzte Wäsche in die Waschmaschine. Wenn Sie solche Fleckenentferner verwenden, warten Sie, bis das Produkt verdunstet ist, bevor Sie die Wäsche in die Trommel legen.
- Waschen Sie keine Wäsche mit Bügeln oder aus nicht gesäumten oder zerrissenen Stoffen in der Maschine.
- Überschreiten Sie die maximale Beladungskapazität nicht.
- Verwenden Sie die Vorwaschfunktion nur für stark verschmutzte Wäsche.
- Waschmittel oder Weichspüler, die längere Zeit mit der Luft in Kontakt waren, trocknen ein und kleben im Produktfach. Um diese Unannehmlichkeiten zu vermeiden, geben Sie das Waschmittel oder den Weichspüler erst

kurz vor Beginn des Waschvorgangs in die Waschmittelschublade.

Reparaturen

- Ändern Sie die Spezifikationen dieses Geräts nicht und versuchen Sie auch nicht, sie zu ändern. Dies könnte eine Gefahr für Sie darstellen. Lassen Sie sämtliche Wartungsarbeiten von einem Fachmann durchführen.
- Im Falle von Störungen, die sich nicht mithilfe der Hinweise in diesem Handbuch beheben lassen: Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker, schließen Sie den Wasserzulauf ab und wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Geschäfts oder Händlers.

Entsorgung

- Wenn Sie Ihr Altgerät entsorgen, machen Sie alle Vorrichtungen unbrauchbar, die eine Gefahr darstellen könnten: Schneiden Sie das Netzkabel bündig mit dem Gerät ab und stellen Sie sicher, dass sich die Tür nicht mehr verriegeln lässt.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Wertstoffhof für feste Abfälle in Ihrer Stadt oder Gemeinde, um weitere Informationen über die Entsorgung Ihres Geräts zu erhalten.

gebruiksaanwijzingen

GELIEVE DE INSTRUCTIES AANDACHTIG TE LEZEN ALVORENS HET TOESTEL TE GEBRUIKEN EN DEZE TE BEWAREN OM ZE TE KUNNEN RAADPLEGEN WANNEER U ZE NODIG HEEFT.

Voorzien gebruik

- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik. Het werd ontworpen om machinewasbare kledij te wassen, te spoelen en te centrifugeren.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt in:
 - keukenhoeken voorbehouden voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
 - boerderijen en het gebruik door klanten in hotels, motels en andere omgevingen met residentieel karakter;
 - omgevingen van het type bed and breakfast;
 - horeca en gelijkaardige toepassingen, behalve kleinhandel.
- De volgende voorschriften moeten verplicht in acht worden genomen. We wijzen elke aansprakelijkheid en garantie af in geval van niet-naleving van deze aanbevelingen wat aanleiding

- kan geven tot materiële of lichamelijke schade.
- Was in de machine enkel artikelen die deze behandelingen kunnen dragen. Volg de wasaanwijzingen die zich op de labels van de kledij bevinden.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, alsook door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of die niet over de noodzakelijke ervaring en kennis beschikken, op voorwaarde dat zij instructies gekregen hebben en begeleid worden met het oog op het veilige gebruik van dit toestel en dat ze de mogelijke risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het reinigen en onderhouden mag niet worden uitgevoerd door kinderen behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en wanneer zij onder toezicht staan. Bewaar het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen.
- Kleine huisdieren kunnen in de trommel van de wasmachine glijden. Controleer de trommel alvorens het toestel aan te zetten.

Elektrische veiligheid

- Alvorens uw toestel aan te sluiten, dient u zich ervan te vergewissen dat de elektrische spanning bij u thuis overeenkomt met deze die aangegeven wordt op het kenplaatje van het toestel.
- Dit toestel is voorzien van een stekker met aarding. Het toestel moet worden aangesloten op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact en worden verbonden met het elektriciteitsnet, conform de geldende normen.
- Gebruik geen verlengsnoer of stekkerdoos om het toestel aan te sluiten.
- Trek de stekker van de wasmachine altijd uit het stopcontact alvorens over te gaan tot het reinigen of onderhouden ervan.
- Trek nooit aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te halen maar altijd aan de stekker.
- Bij afwezigheid of in geval van langdurig niet-gebruik, trek altijd de stekker uit het stopcontact en draai de watertoevoerkraan dicht.
- Raak de stekker nooit aan met natte handen. Zet de wasmachine niet aan wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
- Indien het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn

dienst na verkoop of een gelijkaardige bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten.

Installatie

- Controleer, alvorens de wasmachine aan te zetten:
 - Dat deze geïnstalleerd is overeenkomstig de installatievoorschriften;
 - Dat alle aansluitingen (water, elektriciteit) en de aarding in overeenstemming zijn met de lokale normen en/of met andere van kracht zijnde normen.
- Installeer uw toestel nooit op een tapijt of vast tapijt: de lucht moet vrij rond het toestel kunnen circuleren.
- Plaats het toestel op een vlakke en harde vloer. Zorg ervoor dat het toestel de muur of de meubels die in de buurt staan, niet raakt.
- De wasmachine mag niet in een ruimte worden geïnstalleerd die blootgesteld is aan vorst.
- Voorafgaand aan het eerste gebruik, zorg ervoor dat het afvoer- en waterbevoorradingssysteem aangepast is. Indien dit niet het geval is, vertrouw de noodzakelijke werkzaamheden voor de installatie van het toestel toe aan een gekwalificeerd loodgieter.

- De afvoerslang moet stevig in de juiste behuizing worden geplaatst om eventuele waterlekken te voorkomen en om de wasmachine toe te laten water op te nemen en af te voeren zoals gewenst. Het is zeer belangrijk dat de watertoevoer- en afvoerslangen niet geplooid, geklemd of gebarsten zijn wanneer het toestel wordt geïnstalleerd.
- De toevoer- en afvoerslangen moeten altijd stevig gesloten zijn en in goede staat worden gehouden.
- Sluit de afvoerslang stevig aan op een gootsteen of een afvoersifon alvorens uw toestel aan te zetten.
- Open nooit de filter wanneer er nog water in de trommel zit.

Eerste ingebruikname

- Wanneer u de wasmachine ontvangt, is het mogelijk dat er nog een bodempje water in de trommel zit. Dit fenomeen, dat zich voordoet naar aanleiding van het kwaliteitswaarborgproces, is volkomen normaal. Dit heeft geen invloed op uw wasmachine.
- Alvorens uw eerste wasbeurt uit te voeren, raden

we u aan om een wascyclus “KATOEN 60°C” te laten draaien zonder wasgoed en met een ½ dosis van uw gebruikelijk wasmiddel. Dit om fabricagerestanten te verwijderen die eventueel zijn achtergebleven in het toestel.

Gebruik

- Doe geen artikelen in de wasmachine die bevuilt zijn met benzine, alcohol, trichloorethyleen, enz. Wanneer u dergelijke ontvlekkers gebruikt, wacht tot het product is verdampt alvorens de artikelen in de trommel te plaatsen.
- Was in de machine geen wasgoed met baleinen, stoffen zonder biezen of met scheuren.
- Overschrijd het maximale laadvermogen niet.
- Gebruik de voorwasfunctie enkel voor zeer vuile kledij.
- Een wasmiddel of wasverzachter die lange tijd in contact blijft met de lucht zal opdrogen en aan de productenlade blijven kleven. Om dit ongemak te vermijden, giet het wasmiddel of de wasverzachter in de productlade net voor het wasproces wordt gestart.

Herstellingen

- Wijzig of probeer de kenmerken van dit toestel niet te wijzigen; Dit zou gevaarlijk kunnen zijn voor uzelf.
- Vertrouw alle onderhoudswerkzaamheden toe aan gekwalificeerd personeel.
- In geval van werkingsstoornissen die niet kunnen worden opgelost aan de hand van de informatie die in deze handleiding wordt gegeven: schakel het toestel uit, trek de stekker uit het stopcontact, draai de watertoevoerkraan dicht en neem contact op met de dienst na verkoop van uw winkel.

Afdanken

- Wanneer u uw oude toestel afdankt, stel het dan buiten gebruik, anders kan dit een gevaar inhouden: knip de voedingskabel van het toestel en verwijder het sluitsysteem van de deur.
- U kunt uw lokale agent of het centrum voor het inzamelen van vaste afvalstoffen van uw gemeente raadplegen voor meer informatie over de procedure die u moet volgen om uw toestel af te danken.

